



2020/12/11

Ministerium für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen, 40190 Düsseldorf

خطاب به

والدین و خانواده‌هایی
که فرزندان خود را به مهدکودک‌ها و مراکز نگهداری روزانه کودکان در
ایالت نوردراین-وستفالن می‌سپارند.

نگهداری کودکان تا تاریخ 10 ژانویه 2021

والدین عزیز،

در این سال پرحادثه یک بار دیگر در قالب نامه‌ای شخصی با شما صحبت می‌کنم. متأسفانه بیماری همه‌گیر کرونا ما را در این سال مجبور ساخته است تا چندین بار تصمیم‌های ناگهانی بگیریم. این بار هم وضع به همین شکل است. مساله بسیار جدی است. محدودیت‌های سبک اعمال شده در ماه نوامبر از سرعت شیوع بیماری کم کرده‌اند، اما آن را متوقف نکرده‌اند. ما الان دوباره با شیوع انفجاری و وضعیت به شدت بحرانی بخش‌های مراقبت‌های ویژه بیمارستان‌ها روبرو هستیم. ما باید کاری بکنیم، من باید کاری بکنم.

وضعیت مراقب‌های ویژه پزشکی نیاز به واکنش جدی و سریع ما دارد. ما باید هرچه سریعتر محدودیت‌های سراسری بیشتری را اعمال کنیم. زندگی اجتماعی و ارتباطات انسانی باید تا حد ممکن محدود شوند؛ زندگی در تمام ابعاد اجتماعی، اقتصادی و فرهنگی آن. هر ارتباطی که محدود شود، کمک‌کننده است.

شما می‌دانید که من از همان اعمال اولین محدودیت‌ها به شدت طرفدار حقوق کودکان بودم. یکی از دغدغه‌های مهم و بلکه مهم‌ترین دغدغه من بعد از تجربه‌های اوایل سال این بوده است که چگونه کودکان را از خلال این بیماری همه‌گیر به سلامت به در ببریم. هیچ کودکی نباید در این میان مورد غفلت قرار گیرد یا در این بحران آسیب ببیند. من به این تعهد پایبندم. از همین رو اواخر تابستان قول دادم که دیگر مهدکودک‌ها و مراکز نگهداری روزانه کودکان را به شکلی سراسری نمی‌بندیم و سر قولم خواهم بود و برخلاف اوایل سال نگهداری کودکان را ممنوع نخواهم کرد.

با این وجود ما باید در زمینه نگهداری کودکان هم کاری بکنیم. و قول خواهیم داد: کودکانی که هیچ امکان دیگری برای نگهداری آن‌ها در این مدت وجود ندارد، در این مراکز پذیرفته خواهند شد. اما از شما خواهش می‌کنم: فرزندان خود را تنها زمانی به مراکز نگهداری بفرستید که راه دیگری برای نگهداری آن‌ها نداشته باشید. از تمام امکانات خود در جهت هماهنگی میان کار و نگهداری کودکان استفاده کنید و اگر برایتان مقدور است فرزندان خود را به این مراکز نفرستید!

با این وجود می‌خواهم راحت به شما بگویم تا بدانید که در صورت نیاز این امکان وجود دارد: در صورتی که به کمک نیاز داشته باشید، از فرزندان شما نگهداری خواهد شد. در کنار دلایل شغلی، فشار بیش از حد

در خانه هم می‌توانند دلیلی بر دریافت این کمک باشد. در صورت نیاز، به مسئولین مهدکودک یا پرستاران کودک مراجعه نموده و با آنها مشورت نمایید! شما و فرزندانتان در این اوضاع به حال خود واگذاشته نخواهید شد.

من به کارکنان مهدکودک‌ها و مراکز و پرستاران نگهداری روزانه کودکان نیز نامه خواهم نوشت و از آنها تشکر خواهم کرد. آن‌ها در این موقعیت با پشتکار فراوان در کنار فرزندان شما و در حقیقت قهرمانان این دوره بیماری همه‌گیر هستند. لطفاً این روزها بیشترین توجه ممکن را به کارکنان مهدکودک‌ها و پرستاران مراکز نگهداری روزانه کودکان داشته باشید!

خواهشمندم به ما کمک کنید.

با تشکر صمیمانه از شما

دکتر یواخیم شتامپ (Dr. Joachim Stamp)